

# **Sparte 23 – pension plan fisc, pension plan free, pension plan focus**

## **Verwaltungsreglement**



01/07/2014

---

### **I. BESCHREIBUNG**

Pension plan fisc, pension plan free und pension plan focus sind von AXA Belgium herausgegebene Versicherungsverträge, die Zeichnern die Möglichkeit bieten, in eine Lebensversicherung des Typs "Sparte 21" (Teil secure) und/oder eine Lebensversicherung des Typs "Sparte 23" (Teil invest) zu investieren. Diese Wahl kann im Laufe des Vertrags abgeändert werden und wird im Vertrag der Zeichner angegeben.

Diese vorliegende Verwaltungsreglement bezieht sich auf die internen Investmentfonds, über welche die Zeichner im Rahmen des Teils invest der Verträge pension plan fisc, pension plan free und pension plan focus verfügen. Das vorliegende Verwaltungsreglement bezieht sich nicht auf den Teil secure, mit Ausnahme der freien Übertragungen zwischen den Teilen invest und secure.

Die internen Investmentfonds (siehe Anlage 1) sind Eigentum von AXA Belgium, nachfolgend "Versicherungsgesellschaft" genannt. Die Versicherungsgesellschaft behält sich das Recht vor, mit den Fonds, die im Rahmen der Verträge pension plan fisc, pension plan free und pension plan focus vorgestellt werden, noch andere Versicherungsverträge zu verbinden.

Die Gesamtheit der internen Investmentfonds des Teils invest wird im ausschließlichen Interesse der Zeichner und Begünstigten der Versicherungsverträge der Versicherungsgesellschaft, die damit verbunden sind, verwaltet.

Die Einzahlungen werden nach Abzug der eventuellen Gebühren und Einstiegskosten je nach Fall in den Investmentfonds investiert, der den Zeichnern angeboten wird oder in die Investmentfonds, welche die Zeichner aus denjenigen, die ihnen im Rahmen ihres Teils invest angeboten wurden, gewählt haben. Diese Einzahlungen werden in eine bestimmte Anzahl Anteilscheine dieser Fonds umgewandelt, die als "Einheiten" bezeichnet werden. Dies erfolgt auch mit den frei übertragenen Beträgen, die aus dem Teil secure oder anderen Versicherungsverträgen stammen, die der Zeichner abgeschlossen hat.

Das finanzielle Risiko der Verrichtung wird vom Zeichner getragen.

### **II. VERWALTER DER INTERNEN INVESTMENTFONDS**

AXA Belgium, Troonplein 1, 1000 Brüssel.

### **III. CHARAKTERISTIKEN DER INTERNEN INVESTMENTFONDS**

#### **1. Anlagepolitik und -Ziele**

Die Anlagepolitik und die Anlageziele jedes internen Investmentfonds werden in Anlage 1 beschrieben.

Die internen Investmentfonds können entweder direkt in den Aktiva-Kategorien investiert werden, die in der Anlagepolitik und den Anlagezielen beschrieben werden oder über einen oder mehrere andere Fonds; diese Fonds können verschiedene Rechtsformen aufweisen: eine Einrichtung für kollektive Anlagen, d.h. ein "SICAV" oder gemeinsamer Investmentfonds (FCP) oder jede andere äquivalente Figur. In dieser zweiten Hypothese erwähnt Anlage 1 den letzten zugrunde liegenden Fonds, ebenso wie seinen Verwalter.

Während der Laufzeit des Fonds kann die Anlageart verändert werden; insbesondere kann ein Fonds zwischen den internen Fonds und den zugrunde liegenden Fonds platziert werden.

Sind die Aktiva eines Investmentfonds zu mehr als 20% aus Anteilscheinen aus einer Einrichtung für kollektive Anlagen zusammengestellt, die in bewegliche Werte, Liquiditäten oder unbewegliche Güter investiert werden, dann ist das eventuelle Verwaltungsreglement dieser Einrichtung für kollektive Anlage am Gesellschaftssitz der Versicherungsgesellschaft und in jeder Verkaufsstelle von AXA erhältlich; sie kann auch auf der Website von AXA konsultiert werden: [www.axa.be](http://www.axa.be).

## **2. Feststellung und Verwendung der Einkünfte**

Die Erträge eines internen Investmentfonds werden erneut in diesen Fonds investiert und erhöhen seinen Inventarwert.

## **3. Bewertung eines Fonds**

Der Wert eines internen Investmentfonds entspricht dem Wert der zusammenstellenden Aktiva, nach Abzug der Verbindlichkeiten, die dem Fonds zuerkannt werden können:

- für den Barmittelbestand und die aufgelaufenen, aber nicht fälligen Zinsen: ihr Nennwert,
- für die beweglichen Werte, die auf einem reglementierten Markt notiert sind: ihr letzter bekannter Preis, sofern dieser für repräsentativ erachtet wird,
- in den anderen Fällen: der letzte bekannte Inventarwert oder der vermutliche Veräußerungswert, die vorsichtig und in gutem Glauben geschätzt werden, unter Berücksichtigung der Deckungen, der steuerlichen und gesetzlichen Gebühren und der getätigten Kosten.

Wenn aufgrund besonderer Umstände eine Bewertung auf Basis der oben genannten Regeln unmöglich oder unsicher wird, werden andere allgemein gängige und kontrollierbare Bewertungsnormen angewendet, um zu einer angemessenen Bewertung zu gelangen.

## **4. Laufzeit der internen Investmentfonds**

Die Fonds wurden für unbestimmte Dauer gegründet.

# **IV. WERT DER EINHEIT**

## **1. Währung, in welcher der Wert der Einheit ausgedrückt wird und Berechnungsmethode des Wertes der Einheit**

Die Einheiten werden in Euro notiert.

Der Wert der Einheit entspricht dem Wert des Fonds, geteilt durch die Anzahl Einheiten des Fonds.

Die Anzahl der Einheiten des Fonds erhöht sich bei Einzahlungen durch den Zeichner oder Übertragungen von Einheiten aus einem oder mehreren anderen internen Investmentfonds und/oder Reserveübertragungen aus dem Teil secure, die von den Zeichnern verlangt wurden.

Einheiten werden nur dann annulliert, wenn der Zeichner den Versicherungsvertrag kündigt, bei Inanspruchnahme (Abhebung, Übertragung innerhalb desselben Vertrags oder zu einem anderen Vertrag) der Reserve des Teils invest durch den Zeichner, bei der Einhebung der antizipativen Gebühr durch die Versicherungsgesellschaft für die Reserve des Teils invest der Verträge pension plan fisc, bei Auszahlung durch die Versicherungsgesellschaft einer Ausschüttung aufgrund des Todes eines Versicherten im Laufe des Versicherungsvertrags oder falls dieser lebt, nach Ablauf des Vertrags und im Fall eines begründeten Antrags des Zeichners auf Rückzahlung einer Einzahlung unter Anwendung des Gesetzes vom 10.12.2009 über Zahlungsdienste.

## **2. Häufigkeit der Feststellung des Wertes einer Einheit**

Vorbehaltlich außergewöhnlicher Umstände, die vom Willen der Versicherungsgesellschaft unabhängig sind, werden die Aktiva des internen Investmentfonds täglich bewertet und wird der Wert einer Einheit des Fonds jeden Werktag berechnet. Unter Werktag versteht man: alle Tage der Woche, mit Ausnahme von Samstagen, Sonntagen, gesetzlichen Feiertagen und den Schließungs- und Überbrückungstagen im Finanzsektor (Bank und Versicherung).

## **3. Ort und Häufigkeit der Veröffentlichung des Wertes einer Einheit**

Der Wert einer Einheit wird, vorbehaltlich außerordentlicher Umstände, täglich auf der Website [www.axa.be](http://www.axa.be) bekannt gegeben.

## **4. Aussetzung der Feststellung des Wertes der Einheit und die Folgen dieser Aussetzung**

Die Feststellung des Wertes der Einheit kann nur in folgenden Fällen ausgesetzt werden:

- a. wenn eine Börse oder ein Markt, in dem ein erheblicher Teil der Aktiva des Fonds notiert ist oder gehandelt wird oder ein wichtiger Wechselmarkt, an dem die Devisen, in denen der Wert der Nettoaktiva ausgedrückt wird, notiert ist oder gehandelt wird, aus einem anderen Grund als gesetzliche Ferien geschlossen ist oder wenn die Transaktionen dort ausgesetzt sind oder Beschränkungen unterliegen;
- b. wenn der Zustand so ernsthaft ist, dass die Versicherungsgesellschaft die Gutschriften und/oder Verpflichtungen nicht korrekt bewerten kann, nicht normal darüber verfügen kann oder dies nicht tun kann, ohne die Interessen der Zeichner oder Begünstigten des Investmentfonds schwer zu schädigen;
- c. wenn die Versicherungsgesellschaft nicht in der Lage ist, ihre Fonds zu transferieren oder Transaktionen zu einem normalen Preis oder Wechselkurs zu verwirklichen oder wenn den Wechselmärkten oder den Finanzmärkten Beschränkungen auferlegt wurden;
- d. bei einer erheblichen Inanspruchnahme eines Fonds, die mehr als 80% des Wertes des Fonds beträgt oder die höher ist als 1.250.000 EUR (indexiert gemäß dem "Gesundheitsindex" der Verbraucherpreise - Basis 1988 = 100).

Während einer Periode der Aussetzung der Feststellung des Wertes der Einheit werden die Einzahlungen, freien Übertragungen, "Stop Loss Order", Anträge auf Abhebungen, begründeten Anträge auf Rückzahlung einer Einzahlung, die mittels eines automatischen Zahlungsauftrages bei der Bank ausgeführt wurde sowie Zahlungen der Ausschüttungen, die im Todesfall des Versicherten im Laufe des Versicherungsvertrags oder falls dieser lebt, bei Ablauf des Vertrags vorgesehen sind, als anhängig betrachtet und am Ende dieser Periode bearbeitet, allerdings frühestens am ersten Notierungsdatum nach Ende der Aussetzung.

Die Zeichner können die Rückzahlung der während der Aussetzungsperiode ausgeführten Einzahlungen fordern.

## **V. VORSCHRIFTEN UND BEDINGUNGEN FÜR DIE INANSPRUCHNAHME UND ÜBERTRAGUNG VON EINHEITEN**

### **1. Inanspruchnahme oder Übertragung von Einheiten zu einem anderen Versicherungsvertrag**

Der Zeichner kann zu jedem beliebigen Zeitpunkt die Einheiten des Teils invest seiner Versicherungsverträge pension plan fisc, pension plan free und pension plan focus in Anspruch nehmen oder zu einem anderen Versicherungsvertrag übertragen, unter Vorbehalt der oben genannten Bestimmungen in Bezug auf die Aussetzung der Feststellung des Wertes der Einheit. Diese Inanspruchnahmen oder Übertragungen können teilweise erfolgen, unter der Voraussetzung, dass eventuelle vertragliche Bestimmungen über die Festlegung von Mindestbeträgen oder Grenzwerten eingehalten werden. Es bestehen jedoch gesetzliche Beschränkungen der Möglichkeit, eine Übertragung zuzulassen, wenn Pensionssparverträge beteiligt sind.

Der Antrag auf Inanspruchnahme oder Übertragung muss mittels eines datierten und unterzeichneten Schreibens erfolgen, begleitet von den Dokumenten, die von der Versicherungsgesellschaft angefordert werden.

Die Inanspruchnahme oder Übertragung wird an dem Datum effektiv, an dem der Wert der Einheit zum ersten Mal festgestellt wird, für die Gesamtheit der betroffenen internen Fonds, ab unserem zweiten Werktag, an dem wir Ihren Antrag auf Übertragung erhalten haben, aber frühestens an unserem zweiten Werktag ab dem Tag, an dem wir über alle nötigen Elemente verfügen, um Ihren Antrag zu registrieren.

Die in Anspruch genommenen oder übertragenen Einheiten werden auf Basis des Wertes der Einheit an diesem Datum in Euro umgerechnet.

Außer im Fall anderslautender Instruktionen durch den Zeichner wird die Inanspruchnahme oder Übertragung zu einem anderen Lebensversicherungsvertrag über die verschiedenen internen Investmentfonds verteilt, und zwar im selben Verhältnis als die Reserve des Teils invest.

### **2. Übertragung von Einheiten zum Teil secure, vorgestellt im Rahmen desselben Versicherungsvertrags**

Der Zeichner kann zu jedem beliebigen Zeitpunkt alle Einheiten des Teils invest oder eines Teils davon auf den Teil secure übertragen, vorgestellt im Rahmen desselben Versicherungsvertrags, unter Vorbehalt der oben genannten Bestimmungen über die Aussetzung der Feststellung des Wertes der Einheit. Diese Übertragungen können teilweise erfolgen, unter der Voraussetzung, dass eventuelle vertragliche Bestimmungen zur Festlegung von Mindestbeträgen oder Grenzwerten eingehalten werden.

Der Zeichner muss seinen Antrag mittels eines datierten und unterzeichneten Schreibens einreichen. Dieser Übertragung geht eine vollständige oder teilweise Inanspruchnahme voraus, die den Modalitäten der Inanspruchnahme des Teils invest unterliegt (wie in Punkt V.1 beschrieben).

Die übertragenen Einheiten werden auf Basis des Wertes der Einheit an diesem Datum umgerechnet.

### **3. Übertragung von Einheiten zu einem anderen im Rahmen des Teils invest vorgestellten internen Investmentfonds**

Wenn eine Auswahl von Fonds an den Zeichner angeboten wird, kann er jederzeit alle Einheiten eines Investmentfonds des Teils invest oder einen Teil davon auf einen oder mehrere andere Investmentfonds übertragen, die ihm im Rahmen des Teils invest seines Vertrags pension plan fisc, pension plan free oder pension plan focus vorgestellt werden, unter Vorbehalt der oben genannten Bestimmungen über die Aussetzung der Feststellung des Wertes der Einheit. Diese Übertragungen können teilweise erfolgen, unter der Voraussetzung, dass eventuelle vertragliche Bestimmungen zur Festlegung von Mindestbeträgen oder Grenzwerten eingehalten werden.

Der Zeichner muss seinen Übertragungsantrag mittels eines datierten und unterzeichneten Schreibens einreichen. Diese Übertragung wird an dem Datum effektiv, an dem der Wert der Einheit zum ersten Mal festgestellt wird, für die Gesamtheit der betroffenen internen Fonds des Teils invest, ab unserem zweiten Werktag nach dem Tag, an dem wir Ihren Antrag auf Übertragung erhalten haben, aber frühestens an unserem zweiten Werktag ab dem Tag, an dem wir über alle nötigen Elemente verfügen, um Ihren Antrag zu registrieren.

Die übertragenen Einheiten werden auf Basis des Wertes der Einheit an diesem Datum umgerechnet.

#### **4. "Stop Loss Order", vorgesehen im Rahmen des Teils invest**

Die nachfolgend angegebene Begriffe Aktivierung und Reaktivierung werden im Vertrag definiert.

Die "Stop Loss Order" wird automatisch für jeden internen Investmentfonds vorgesehen. Die "Stop Loss Order" ist lediglich während der 5 letzten Jahre vor dem Ablauf des Versicherungsvertrags aktiv. Der Zeichner kann pro gewähltem Fonds das Niveau des Verringerungsprozentsatzes frei bestimmen.

In der Annahme, dass die Reserve, die in dem oder einem der Fonds angelegt sind, die "Startfonds" genannt werden, den im Vertrag festgelegten Grenzwert erreicht oder überschreitet, werden alle in diesem Fonds angelegten Einheiten auf den "Bestimmungsfonds" übertragen, nämlich dem pension plan AXA IM Cash P Fonds für den Versicherungsvertrag pension plan fisc pensionssparen und den pension plan AXA IM Cash Fonds für die Versicherungsverträge pension plan fisc langfristiges sparen, pension plan free und pension plan focus. Abgesehen von der automatischen Übertragung, die sich aus der Stop Loss Order ergibt, kann keine einzige Einzahlung oder Übertragung an den Bestimmungsfonds ausgeführt werden.

Diese Übertragung wird an dem Tag ausgeführt, an dem die erste Feststellung des Wertes der Einheit des/der betroffenen Fonds stattfindet, ab dem dritten Werktag der Versicherungsgesellschaft nach dem Tag, an dem die Reserve den Grenzwert erreicht oder überschreitet.

Fünf Jahre vor Ablauf des Versicherungsvertrags wird der Betrag des Grenzwertes festgelegt, entsprechend der Anzahl Einheiten des Vertrags, die im "Startfonds" angelegt sind, multipliziert mit dem Wert der Einheit und vermindert um den im Vertrag festgelegten Verringerungsprozentsatz. Die Ermittlung des Grenzwertes erfolgt effektiv an dem Datum, an dem der Wert der Einheit zum ersten Mal festgestellt wird, für die Gesamtheit der betroffenen Fonds des Teils invest, folgend auf den Tag, der dem Ablauf des Versicherungsvertrags fünf Jahre vorausgeht.

An einem späteren Datum wird am Datum des Eingangs des Antrags des Zeichners auf Anpassung des Grenzwertes der Betrag des Grenzwertes festgelegt, entsprechend der Anzahl Einheiten des Vertrags, die im "Startfonds" angelegt sind, multipliziert mit dem Wert der Einheit und vermindert um den neuen festgelegten Prozentsatz. Dies wird an dem Datum effektiv, an dem der Wert der Einheit zum ersten Mal festgestellt wird, für die Gesamtheit der betroffenen internen Fonds des Teils invest, ab unserem zweiten Werktag nach dem Tag, an dem wir Ihren Antrag auf Anpassung erhalten haben, aber frühestens an unserem zweiten Werktag ab dem Tag, an dem wir über alle nötigen Elemente verfügen, um Ihren Antrag zu registrieren.

Jede Erhöhung (Nachzahlung, Übertragung innerhalb desselben Versicherungsvertrags oder stammend von einem anderen Versicherungsvertrag) und jede Inanspruchnahme (Abhebung, Erhebung der antizipativen Gebühr in pension plan fisc, Übertragung innerhalb desselben Versicherungsvertrags oder zu einem anderen Versicherungsvertrags), die im Hinblick auf die Reserve ausgeführt wird, die im "Startfonds" angelegt ist, bringt eine proportionale Anpassung des Grenzbetrages mit sich.

In den letzten fünf Jahren des Versicherungsvertrags führt die Inanspruchnahme, automatische Übertragung in Folge der Aktivierung der "Stop Loss Order", Übertragung zu einem anderen Lebensversicherungsvertrags oder einer Übertragung innerhalb desselben Lebensversicherungsvertrags aller Einheiten eines "Startfonds" zur Einstellung der "Stop Loss Order" für diesen Fonds, selbst wenn später noch eine Einzahlung in diesen Fonds erfolgt. Spätere Einzahlungen werden im selben Verhältnis an die betroffenen Fonds zuerkannt, wie im Vertrag angegeben.

Die Wahl des Zeichners sowie die betreffenden Parameter und die betroffenen Fonds werden im Vertrag angegeben. Der Zeichner kann seine Wahl zu jedem beliebigen Zeitpunkt verändern, je nach dem Angebot, das zum Zeitpunkt des Änderungsantrags zur Verfügung steht. Sehen Sie bitte diesbezüglich im gültigen Verwaltungsreglement auf [www.axa.be](http://www.axa.be) nach oder erkundigen Sie sich bei Ihrem Versicherungsvermittler. Der Zeichner muss seinen Antrag mittels eines datierten und unterzeichneten Schreibens einreichen; zu diesem Zweck wird ihm von der Versicherungsgesellschaft ein Formular zur Verfügung gestellt.

Im Fall einer Liquidation oder Fusion eines von dieser Investor Order betroffenen Fonds wird die Investor Order von Rechts wegen hinfällig.

Die Versicherungsgesellschaft behält sich das Recht vor, ihr Angebot in diesem Punkt zu ändern: Hinzufügung neuer Optionen, Änderung des Bestimmungsfonds, Änderung der Modalitäten oder Bedingungen der bestehenden Investor Order, Änderung der Inkompatibilität zwischen bestimmten Wahlmöglichkeiten, Streichung der Investor Order. In den letzten drei Fällen werden die Zeichner der Verträge, auf die sich diese Änderung oder Streichung bezieht, die Möglichkeit haben, die Reserve des Teils invest kostenlos, mit Ausnahme eventueller steuerlicher Abgaben im Rahmen des pension plan fisc, in Anspruch zu nehmen, gemäß den zu diesem Zeitpunkt von der Versicherungsgesellschaft mitgeteilten Modalitäten.

## **VI. VORSCHRIFTEN UND BEDINGUNGEN FÜR DIE LIQUIDATION UND FUSION EINES INTERNEN INVESTMENTFONDS**

Die Versicherungsgesellschaft kann einen internen Investmentfonds liquidieren oder mit einem anderen internen Investmentfonds fusionieren, wenn:

1. der Wert der Aktiva des internen Fonds unter 5.000.000 EUR sinkt;
2. sich die Anlagepolitik eines oder mehrerer zugrunde liegender Fonds aus beliebigem Grund ändert, wodurch der Fonds nach dieser Änderung von der Anlagepolitik oder dem Risikoprofil des internen Anlagefonds abweicht;
3. ein oder mehrere zugrunde liegende Fonds liquidiert oder fusioniert werden;
4. die Finanzverwaltung eines oder mehrerer zugrunde liegender Fonds nicht mehr in Händen des ursprünglichen Verwalters liegt;
5. für einen oder mehrere zugrunde liegende Fonds Beschränkungen für die Transaktionen auferlegt werden, die es unmöglich machen, die Zielsetzungen des internen Fonds noch zu gewährleisten;
6. der betreffende Fonds für die Verträge pension plan fisc pensionssparen zu einem gegebenen Zeitpunkt die Investitionsanforderungen, die durch die steuerlichen Vorschriften für Pensionssparen vorgesehen sind, nicht mehr respektiert oder sich aus beliebigen Gründen nicht mehr verpflichten kann, diese Investitionsanforderungen zu respektieren.

Im Fall einer Liquidation eines Fonds behält sich die Versicherungsgesellschaft das Recht vor, die in diesem Fonds angelegten Reserven kostenlos zu einem anderem Fonds mit gleichartigen Charakteristiken zu übertragen, oder im Fall der Gültigkeit von Punkt 6, einem Fonds, dessen Charakteristiken konform mit den Investitionsanforderungen sind, die durch die steuerlichen Vorschriften über Pensionssparen vorgesehen sind.

Im Fall einer Fusion von Fonds behält sich die Versicherungsgesellschaft das Recht vor, die angelegten Reserven kostenlos zu dem oder den Fonds zu übertragen, die aus dieser Fusion entstanden sind, wenn dieser Fonds gleichartige Charakteristiken aufweist wie die ursprünglichen Fonds.

Darunter verstehen wir die internen Fonds, deren Anlagepolitik gleichartig ist wie jene des zu liquidierenden oder zu fusionierenden Fonds, deren zugrunde liegender Fonds jedoch (eventuell) unterschiedlich ist.

Falls der Zeichner diese Übertragung nicht akzeptiert, wird er die Möglichkeit haben, ohne Kosten - mit Ausnahme eventueller steuerlicher Abgaben im Rahmen von pension plan fisc - gemäß den Modalitäten, die ihm zu diesem Zeitpunkt von der Versicherungsgesellschaft mitgeteilt werden, entweder eine Inanspruchnahme der Einheiten des Teils invest, die mit diesem Fonds übereinstimmen oder eine Übertragung dieser Einheiten zu Fonds, die ihm die Gesellschaft vorschlagen wird, vorzunehmen.

## **VII. DIVERSE KOSTEN, ENTSCHÄDIGUNGEN, STEUERABGABEN UND GEBÜHREN**

### **1. Einstiegskosten**

Vorbehaltlich einer anderslautenden Angabe im Vertrag betragen die geltenden Einstiegskosten 6% der Einzahlungen. Die Einstiegskosten werden von den Einzahlungen des Zeichners einbehalten, nach Abzug der eventuellen Gebühr in Höhe von 2%. Informationen sind auch auf der Website von AXA erhältlich: [www.axa.be](http://www.axa.be).

### **2. Verwaltungskosten des internen Investmentfonds**

Die Verwaltungskosten des internen Investmentfonds unterscheiden sich je nach Fonds. Die Verwaltungskosten der Investmentfonds werden ab 1. Juli 2014, wie in Anlage 1 angegeben, pro Fonds festgelegt, für einen Zeitraum von einem Jahr; sie können jeweils am Beginn des zweiten Kalenderquartals für einen neuen Zeitraum von einem Jahr angepasst werden; die erste Berichtigung kann allerdings nicht vor Beginn des zweiten Kalenderquartals des Jahres 2015 erfolgen, vorbehaltlich Gesetzesänderungen. Diese Kosten werden täglich auf den Inventarwert des internen Fonds eingehoben.

Außer den Verwaltungskosten kann die Versicherungsgesellschaft die externen Finanzaufwendungen des Investmentfonds einbehalten, das sind die Transaktionskosten, die Aufbewahrungskosten von Wertpapieren und die Publikationskosten der Finanzpresse. Diese Kosten werden ebenso für den internen Fonds erhoben. Die Jahresgebühr auf die Deckungen von Versicherungsunternehmen wird ebenso vom internen Investmentfonds einbehalten.

### **3. Entschädigungen für Inanspruchnahmen, Übertragung von Einheiten auf den Teil secure im Rahmen desselben Versicherungsvertrags**

Im Laufe der ersten fünf Jahre ab dem Aktivierungs- oder Reaktivierungsdatum des Teils invest wird jede in Anspruch genommene Summe um eine Entschädigung für die Inanspruchnahme in Höhe von 1,5% der in Anspruch genommenen Summe vermindert.

Bei einer Übertragung von Einheiten zum Teil secure innerhalb desselben Versicherungsvertrags sind die Modalitäten und Entschädigungen identisch mit den oben festgelegten Modalitäten und Entschädigungen. Diesen Übertragungen geht nämlich eine Inanspruchnahme voraus, die einer Entschädigung für die Inanspruchnahme unterliegen kann, wie oben beschrieben.

Unter der Voraussetzung einer vorhergehenden Mitteilung an die Zeichner behält sich die Versicherungsgesellschaft das Recht vor, die oben genannte Summe zu ändern.

#### **4. Kosten für eine Übertragung innerhalb des Teils invest im Rahmen desselben Versicherungsvertrags**

Bei einer Übertragung eines Teils oder der gesamten Reserve des Teils invest zu einem oder mehreren anderen Investmentfonds des Teils invest im Rahmen desselben Vertrags bestehen keine Übertragungskosten für die erste im Laufe jedes Kalenderjahres ausgeführte Übertragung, ab der Aktivierung oder Reaktivierung des Teils invest. Bei eventuellen hinzukommenden Übertragungen im Laufe desselben Kalenderjahres betragen die Übertragungskosten maximal 1% der übertragenen Summen. Diese Kosten werden mittels einer Verminderung der Anzahl Einheiten, die der Versicherung zugewiesen ist, angerechnet.

Es werden keine Kosten für Übertragungen im Rahmen der "Stop Loss Order" angerechnet.

#### **5. Steuerabgaben anlässlich einer Inanspruchnahme oder Übertragung der Reserve**

Im Rahmen von pension plan fisc können Inanspruchnahmen und Übertragungen innerhalb oder außerhalb desselben Versicherungsvertrags zu Steuerabgaben führen.

#### **6. Besondere Kosten**

In der Annahme, dass wir das durch die Vorschriften über schlafende Fonds auferlegte Verfahren (Gesetz vom 24. Juli 2008 mit diversen Bestimmungen) anwenden müssen, behalten wir uns das Recht vor, die Kosten im Zusammenhang mit der ausgeführten Kontrolle oder Untersuchung anzurechnen, und zwar bis zu dem durch diese Vorschriften zulässigen Betrag.

### **VIII. ÄNDERUNG DES VERWALTUNGSREGLEMENTS**

Wenn das Verwaltungsreglement geändert wird, werden die Zeichner hierüber informiert. Zeichner, die nicht mit dieser Änderung einverstanden sind, können ihre Reserve des Teils invest ohne Kosten - mit Ausnahme der eventuellen Steuerabgaben im Rahmen von pension plan fisc - innerhalb der ihnen zuerkannten Frist in Anspruch nehmen. Wenn sie dies nicht tun, wird davon ausgegangen, dass sie mit dem abgeänderten Verwaltungsreglement einverstanden sind.

### **ANLAGE 1: ÜBERSICHT ÜBER DIE INTERNEN INVESTMENTFONDS, DIE IM RAHMEN DER VERTRÄGE PENSION PLAN FISC, PENSION PLAN FREE UND PENSION PLAN FOCUS GEWÄHLT WERDEN KÖNNEN**

Diese Anlage umfasst eine Beschreibung der internen Investmentfonds, die am 1. Juli 2014 verfügbar sind.

Es können Änderungen im Sortiment der verfügbaren Fonds eines Versicherungsvertrags eintreten; diese Änderungen sind allerdings keine Änderung des Verwaltungsreglements im Sinne von Artikel VIII. Um das zu einem bestimmten Zeitpunkt verfügbare Angebot zu kennen, wird den Zeichnern empfohlen, das Verwaltungsreglement der zu diesem Zeitpunkt verfügbaren Fonds oder ihren Versicherungsvermittler zu konsultieren. Informationen sind auch auf der Website von AXA erhältlich: [www.axa.be](http://www.axa.be).

Die Risikoklasse eines internen Investmentfonds kann sich im Laufe der Zeit weiterentwickeln. **Die aktuellste Risikoklasse finden Sie auf der Website von AXA: [www.axa.be](http://www.axa.be).** Die Entwicklung der Risikoklasse eines internen Fonds wird auch in den periodischen Berichten angegeben.

## **DIE INTERNEN INVESTMENTFONDS IN VERBINDUNG MIT DEM VERTRAG PENSION PLAN FISC PENSIONSSPAREN**

### *PENSION PLAN AXA MULTI FUNDS P*

- Gründungsdatum: Anfang 07/2014
- Anlagepolitik: das Ziel der Verwaltung des FCP besteht darin, durch Anwendung einer dynamischen, differenzierten Verwaltung, die auf einer taktischen Zuweisung beruht und alle Arten von Finanzinstrumenten nutzt, auf der Auswahl einer oder mehrerer Aktivaklassen, deren Titel der Kategorie "Investment Grade" entsprechen, einem/einer oder mehreren Märkten oder geographischen Zonen (darunter der europäische Wirtschaftsraum) und verschiedenen Verwaltungsstilen basiert, langfristig den Referenzindex zu übertreffen.
- Zugrunde liegender Fonds: Pension plan AXA Multi Funds
- Anlageverwalter zugrunde liegende Fonds: AXA Investment Managers
- Verwaltungskosten: 0,85% auf Jahresbasis.

### *PENSION PLAN AXA IM CASH P*

- Gründungsdatum: 04/01/1999
- Anlagepolitik: Die Zielsetzung des internen Fonds ist die Aufrechterhaltung eines stabilen Kapitals, indem ausschließlich - über eine Abteilung einer kollektiven Anlageeinrichtung - in hochwertige, kurzfristig handelbare Schuldpapiere investiert wird.
- Zugrunde liegender Fonds: AXA Trésor Court Terme
- Anlageverwalter zugrunde liegender Fonds: AXA Investment Managers
- Verwaltungskosten: 0,30% auf Jahresbasis.
- Dieser Fonds wird lediglich als Bestimmungsfonds für die automatischen Übertragungen verwendet, die sich aus der Stop Loss Order des Versicherungsvertrags pension plan fisc pensionssparen ergibt. Es ist nicht möglich, Einzahlungen oder andere Übertragungen in diesem Fonds auszuführen.

## **DIE INTERNEN INVESTMENTFONDS IN VERBINDUNG MIT DEN VERTRÄGEN PENSION PLAN FISC LANGFRISTIGES SPAREN, PENSION PLAN FREE UND PENSION PLAN FOCUS**

### *PENSION PLAN ETHNA AKTIVE E*

- Gründungsdatum: 16/07/2009
- Anlagepolitik: Die Zielsetzung des internen Investmentfonds ist es, langfristig eine Kapitalsteigerung anzustreben, indem hauptsächlich - über eine Abteilung einer kollektiven Anlageeinrichtung - in weltweite Aktien und Obligationen investiert wird.
- Zugrunde liegender Fonds: Ethna-Aktive E (T)
- Anlageverwalter zugrunde liegender Fonds: Ethenea Independent Investors SA
- Verwaltungskosten: 0,85% auf Jahresbasis.

### *PENSION PLAN AXA IM OPTIMAL BALANCE*

- Gründungsdatum: 03/02/1999
- Anlagepolitik: Die Zielsetzung des internen Investmentfonds ist es, langfristig eine Kapitalsteigerung anzustreben, indem hauptsächlich - über eine Abteilung einer kollektiven Anlageeinrichtung - in Aktien und Obligationen aus europäischen Ländern investiert wird.
- Zugrunde liegender Fonds: AXA World Funds Framlington Optimal Income A Cap
- Anlageverwalter zugrunde liegender Fonds: AXA Investment Managers
- Verwaltungskosten: 0,85% auf Jahresbasis.

#### *PENSION PLAN R VALOR*

- Gründungsdatum: 04/12/2008
- Anlagepolitik: Die Zielsetzung des internen Fonds ist es, langfristig eine Kapitalsteigerung anzustreben, indem hauptsächlich - über eine Abteilung einer kollektiven Anlageeinrichtung - in weltweite Aktien und Obligationen investiert wird.
- Zugrunde liegender Fonds: R Valor Part F
- Anlageverwalter zugrunde liegender Fonds: Rothschild & Cie Gestion
- Verwaltungskosten: 1,00% auf Jahresbasis.

#### *PENSION PLAN AXA MULTI FUNDS*

- Gründungsdatum: Anfang 07/2014
- Anlagepolitik: das Ziel der Verwaltung des FCP ist es, durch Anwendung einer dynamischen, differenzierten Verwaltung, die auf einer taktischen Zuweisung beruht und alle Arten von Finanzinstrumenten nutzt, auf der Auswahl einer oder mehrerer Aktivaklassen, deren Titel der Kategorie "Investment Grade" entsprechen, einem/einer oder mehreren Märkten oder geographischen Zonen (darunter der europäische Wirtschaftsraum) und verschiedenen Verwaltungsstilen basiert, langfristig den Referenzindex zu übertreffen.
- Zugrunde liegender Fonds: Pension plan AXA Multi Funds
- Anlageverwalter zugrunde liegende Fonds: AXA Investment Managers
- Verwaltungskosten: 0,85% auf Jahresbasis.

#### *PENSION PLAN AXA IM CASH*

- Gründungsdatum: 04/01/1999
- Anlagepolitik: Die Zielsetzung des internen Fonds ist die Aufrechterhaltung eines stabilen Kapitals, indem ausschließlich - über eine Abteilung einer kollektiven Anlageeinrichtung - in hochwertige, kurzfristig handelbare Schuldpapiere investiert wird.
- Zugrunde liegender Fonds: AXA Trésor Court Terme
- Anlageverwalter zugrunde liegender Fonds: AXA Investment Managers
- Verwaltungskosten: 0,30% auf Jahresbasis.
- Dieser Fonds wird lediglich als Bestimmungsfonds für die automatischen Übertragungen verwendet, die sich aus der Stop Loss Order der Versicherungsverträge pension plan fisc langfristiges sparen, pension plan free und pension plan focus ergibt. Es ist nicht möglich, Einzahlungen oder andere Übertragungen in diesem Fonds auszuführen.

